

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Second Book of Chronicles, Chapter 21

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β' ΚΑ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **lexical note**.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Jehoram secures his throne by bloodshed, imitates Ahab, and collapses under judgment while David's line is spared.

Translation & textual notes

The Greek text of 2 Chronicles 21 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter narrates the rapid collapse of Jehoram's reign. His accession is secured by fratricide, his policy imitates the house of Ahab, and the covenant with David is the only reason Judah is not extinguished at once. Edom and Libnah revolt, Elijah's written oracle interprets the king's violence and apostasy, and the closing disease narrative makes his body itself a sign of judgment. The Greek keeps the episode stark and unsentimental: the king who seduced Judah into

covenant infidelity dies without honor, while the Davidic lamp survives only because the LORD remembers his promise.

Discourse structure of the chapter

A · 21:1-7	Jehoram inherits the throne and corrupts it The succession notice turns dark immediately as Jehoram murders his brothers and aligns Judah with Ahab, though the Davidic covenant still restrains total destruction.
B · 21:8-15	Political revolt and prophetic indictment External rebellions and Elijah's letter expose Jehoram's reign as both politically unstable and theologically condemned.
C · 21:16-20	Invasion, disease, and dishonorable death Foreign raiders strip the royal house, the king is struck with an incurable affliction, and his end confirms the shame announced by prophecy.

1 καὶ ἐκοιμήθη Ἰωσαφατ μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη παρὰ τοῖς πατράσιν αὐτοῦ ἐν πόλει Δαυιδ καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωραμ υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ

And Jehoshaphat slept with his fathers and was buried beside his fathers in the city of David, and Jehoram his son reigned in his place.

The narrative turns from Jehoshaphat's burial to Jehoram's accession καὶ ἐκοιμήθη

The customary succession formula sounds stable at first, but it serves mainly as the calm surface before the chapter's violent unmaking of that inheritance.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκοιμήθη
sleep

VCI API3S · κοιμάω

finite verb advancing the clause

→ aoristic force presenting the action as a discrete event in the court narrative

κοιμάω: meaning 'sleep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ἰωσαφατ
Jehoshaphat

N NSM · Ἰωσαφατ

proper name within the list or clause

Ἰωσαφατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

μετὰ
with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρων
father

N3 GPM · πατήρ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as genitival dependent within the phrase.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτάφη
they buried

VDI API3S · θάπτω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

θάπτω: meaning 'they buried'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

παρά
beside / by

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'beside'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατράσιν
father

N3 DPM · πατήρ

common noun within the clause

→ sphere or reference

πατήρ: meaning 'father'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'city'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

Δαυίδ

David

N GSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυίδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

main verb of regnal-duration summary

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

Ιωραμ

Joram

N NSM · Ιωραμ

proper name within the genealogical or territorial register

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐντ'

in place of

P · ἐντί

preposition governing its complement

→ relation marked by the governing preposition

ἐντ': meaning 'in place of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

2 καὶ αὐτῷ ἀδελφοὶ υἱοὶ Ἰωσαφατ ἕξ Ἀζαριας καὶ Ἰηλ καὶ Ζαχαριας καὶ Ἀζαριας καὶ Μιχαηλ καὶ Σαφατιας πάντες οὗτοι υἱοὶ Ἰωσαφατ βασιλέως Ἰουδα

And he had six brothers, sons of Jehoshaphat: Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariah, Michael, and Shephatiah; all these were sons of Jehoshaphat king of Judah.

The royal brothers are named as legitimate members of the house καὶ αὐτῷ

The list matters because Jehoram's guilt will consist not in abstract cruelty but in destroying a clearly enumerated family entrusted to him.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

ἀδελφοὶ
brothers

N2 NPM · ἀδελφός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

υἱοὶ
sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ἰωσαφατ
Jehoshaphat

N GSM · Ἰωσαφατ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ nations judged and zion secured

Ἰωσαφατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἕξ
hex

M · ἕξ

proper name within the genealogical or territorial register

→ discourse linkage or contrast

ἕξ: meaning 'hex'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

Ἀζαριας
Azarias

N1T NSM · Ἀζαριας

nominal element within the genealogical notice

→ participant identification

Ἀζαριας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιηλ

Iiel

N NSM · Ιηλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ζαχαρίας

Zechariah

N1T NSM · Ζαχαρίας

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

Ζαχαρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Αζαρίας

Azarias

N1T NSM · Αζαρίας

nominal element within the genealogical notice

→ participant identification

Αζαρίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Μιχαηλ

Michael

N NSM · Μιχαηλ

proper-name item in the genealogical chain

→ participant

Μιχαηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper-name item in the genealogical chain.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σαφατίας

Saphatias

N1T NSM · Σαφατίας

nominative term in clause/list

→ participant identification

Σαφατίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative term in clause/list.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

υἱός: meaning 'sons'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Ιωσαφατ

Jehoshaphat

N GSM · Ιωσαφατ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ nations judged and zion secured

Ιωσαφατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

nominal element within the genealogical notice

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

3 καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ πατὴρ αὐτῶν δόματα πολλά ἀργύριον καὶ χρυσίον καὶ ὅπλα μετὰ πόλεων τετειχισμένων ἐν Ιουδα καὶ τὴν βασιλείαν ἔδωκεν τῷ Ιωραμ ὅτι οὗτος ὁ πρωτότοκος

And their father gave them many gifts of silver and gold and arms, along with fortified cities in Judah; but he gave the kingdom to Jehoram, because he was the firstborn.

Jehoshaphat had already provided for the younger sons while reserving the throne for Jehoram

καὶ ἔδωκεν

The verse removes any pretext for later bloodshed. Jehoram inherits a settled arrangement and chooses violence despite it.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατήρ

father

N3 NSM · πατήρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

δόματα

δόμα

N3M APN · δόμα

common noun within the clause

→ object specification

δόμα: meaning 'δόμα'; it serves as common noun within the clause.

πολλά

much

A1 APN · πολὺς

common noun within the clause

→ object specification

πολὺς: meaning 'much'; it serves as common noun within the clause.

ἄργύριον

silver

N2N ASN · ἄργύριον

accusative complement

→ object specification

ἄργύριον: meaning 'silver'; it serves as accusative complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρυσίον

chryson

N2N ASN · χρυσίον

accusative complement

→ object specification

χρυσίον: meaning 'chryson'; it serves as accusative complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅπλα

weapons

N2N APN · ὅπλον

common noun within the clause

→ object specification

ὅπλον: meaning 'weapons'; it serves as common noun within the clause.

μετά

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

πόλεων

city

N3I GPF · πόλις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

τετειχισμένων

χμγπφ τειχίζω

VT · χμγπφ τειχίζω

finite verb advancing the clause

χμγπφ τειχίζω: meaning 'χμγπφ τειχίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιουδα

of Judah

N DSM · Ἰουδα

proper name or indeclinable item

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name or indeclinable item.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείαν

kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιωραμ

Jehoram

N DSM · Ιωραμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this one

RD NSM · οὗτος

nominal element within the genealogical notice

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominal element within the genealogical notice.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρωτότοκος

firstborn

A1B NSM · πρωτότοκος

rank marker identifying the firstborn

πρωτότοκος: meaning 'firstborn'; it serves as rank marker identifying the firstborn.

4 καὶ ἀνέστη Ἰωραμ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ ἐκραταιώθη καὶ ἀπέκτεινεν πάντας τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἀπὸ τῶν ἀρχόντων Ἰσραηλ

And Jehoram rose over his kingdom and strengthened himself, and he killed all his brothers with the sword, and also some of the rulers of Israel.

Jehoram secures power by murdering his own house

καὶ ἀνέστη

His first act as strengthened king is not protection but elimination. Chronicles defines the reign from the outset by fratricidal self-preservation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέστη
raise up

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀνα

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀνα: meaning 'raise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ἰωραμ
Joram

N NSM · Ἰωραμ

proper name within the genealogical or territorial register

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείαν
kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκραταιώθη

grow strong / prevail

VCI API3S · κραταιόω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ constative aorist

κραταιόω: meaning 'grow strong'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέκτεινεν

kill

VAI AA13S · κτείνω + ἀπο

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

κτείνω + ἀπο: meaning 'kill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφούς

brothers

N2 APM · ἀδελφός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ῥομφαία

sword

N1A DSF · ῥομφαία

common noun within the clause

→ sphere or reference

ῥομφαία: meaning 'sword'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχόντων

princes

N3 GPM · ἄρχων

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἄρχων: meaning 'princes'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

5 ὄντος αὐτοῦ τριάκοντα καὶ δύο ἐτῶν κατέστη Ἰωραμ ἐπὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ καὶ ὀκτὼ ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλημ

Jehoram was thirty-two years old when he took the kingdom, and he reigned eight years in Jerusalem.

The reign is dated and measured

ὄντος αὐτοῦ

The brief regnal notice gives chronological frame, but in this chapter the count of years only underscores how swiftly a reign can be squandered.

ὄντος

being / while was

V9 · παπγομ εἰμί

participle or verbal form modifying the clause

→ verbal action or state

παπγομ εἰμί: meaning 'being'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τριάκοντα

thirty

M · τριάκοντα

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

τριάκοντα: meaning 'thirty'; numeral expression contributing count or measure in context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύο

two

M · δύο

lexical item contributing to the clause or list

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτων

years

N3E GPN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ relational specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

κατέστη

appoint / set

VHI AAI3S · ἵστημι + κατά

finite verb advancing the clause

ἵστημι + κατά: meaning 'appoint'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ιωραμ

Joram

N NSM · Ιωραμ

proper name within the genealogical or territorial register

Ιωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

ἐπὶ

on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλείαν

kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀκτώ

eight

M · ὀκτώ

proper name or indeclinable element within the sequence

→ discourse linkage or contrast

ὀκτώ: meaning 'eight'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ object specification

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

main verb of regnal-duration summary

→ constative aorist (regnal summary)

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

6 καὶ ἐπορεύθη ἐν ὁδῷ βασιλέων Ισραηλ ὡς ἐποίησεν οἶκος Αχασβ ὅτι θυγάτηρ Αχασβ ἦν αὐτοῦ γυνή καὶ ἐποίησεν τὸ πονηρὸν ἐναντίον κυρίου

And he walked in the way of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for a daughter of Ahab was his wife; and he did what was evil before the Lord.

The narrator interprets Jehoram through his alliance with Ahab's house καὶ ἐπορεύθη

Marriage becomes theological orientation here. The king's path is measured not by diplomacy but by the moral road on which that alliance sets him.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

movement predicate

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὁδῷ

way

N2 DSF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ sphere or reference

ὁδῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέων

kings

N3V GPM · βασιλεύς

head noun within the clause

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'kings'; it serves as head noun within the clause.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

ὥς

like / as

D · ὥς

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

οἶκος

house

N2 NSM · οἶκος

head noun within the clause

→ participant prominence

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Αχααβ

Ahab

N GSM · Αχααβ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θυγάτηρ

daughter

N3 NSF · θυγάτηρ

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Αχααβ

Ahab

N GSM · Αχααβ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ imperfective past: portrays continuing or repeated action

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

γυνή

wife

N3K NSF · γυνή

common noun within the clause

→ participant prominence

γυνή: meaning 'wife'; it serves as common noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησεν
did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πονηρὸν
evil

A1A ASN · πονηρός

common noun within the clause

→ object specification

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as common noun within the clause.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

7 καὶ οὐκ ἐβούλετο κύριος ἐξολεθρεῦσαι τὸν οἶκον Δαυιδ διὰ τὴν διαθήκην ἣν διέθετο τῷ Δαυιδ καὶ ὥς εἶπεν αὐτῷ δοῦναι αὐτῷ λύχνον καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ πάσας τὰς ἡμέρας

Yet the Lord did not wish to destroy the house of David, because of the covenant that he had made with David, and because he had said he would give him a lamp, to him and to his sons, all the days.

Divine covenant mercy restrains total destruction καὶ οὐκ ἐβούλετο

This is the chapter's stabilizing center. Judah survives not because Jehoram deserves patience but because the LORD remembers David.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐβούλετο

was minded / willed

V1I IMI3S · βούλομαι

participle or verbal form modifying the clause

→ ongoing verbal process

βούλομαι: meaning 'was minded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἐξολεθρεῦσαι

destroy

VA AAN · ὀλεθρεύω + ἐκ

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ infinitival complement

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house / household

N2 ASM · οἶκος

head noun within the clause

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Δαυίδ
David

N GSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυίδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

διὰ
through/by

P · διά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

common noun within the clause

→ object specification

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as common noun within the clause.

ἣν

who / whom

RR ASF · ὅς

accusative object or complement

→ participant reference

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object or complement.

διέθετο

he made

VEI AMI3S · τίθημι + δια

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

τίθημι + δια: meaning 'he made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

substantive functioning within the clause according to context

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as substantive functioning within the clause according to context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

δοῦναι

give

VO AAN · δίδωμι

infinitive complement within the clause

→ infinitival complement

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement within the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

λύχνον

lamp

N2 ASM · λύχνος

common noun within the clause

→ object specification

λύχνος: meaning 'lamp'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοῖς

to the sons

N2 DPM · υἱός

common noun or modifier within the list formula

→ sphere or reference

υἱός: meaning 'to the sons'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

πάσας

all

A1S APF · πᾶς

common noun or modifier within the list formula

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

τάς

the (ones)

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun within the clause.

8 ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀπέστη Εδωμ ἀπὸ τοῦ Ιουδα καὶ ἐβασίλευσαν ἐφ' ἑαυτοὺς βασιλέα

In those days Edom revolted from Judah, and they set up a king over themselves.

The weakening reign immediately produces political fracture ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις

The outer revolt reflects inner covenant disorder. A king who breaks the house cannot keep the borders.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέραις

days

N1A DPF · ἡμέρα

common noun or modifier within the list formula

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

ἐκείναις

that

RD DPF · ἐκεῖνος

pronoun referring within the clause

→ participant reference or interest

ἐκείναις: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring within the clause.

ἀπέστη

remove

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Εδωμ

Edom

N NS · Εδωμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Εδωμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἀπό

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐβασίλευσαν

to make king

VAI AAI3P · βασιλεύω

finite verb advancing the clause

→ perfective

βασιλεύω: meaning 'to make king'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐφ'

eph

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐφ': meaning 'eph'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἐαυτοῦς

himself / themselves

RD APM · ἐαυτοῦ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

ἐαυτοῦς: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

- 9 καὶ ὥχετο Ἰωραμ μετὰ τῶν ἀρχόντων καὶ πᾶσα ἡ ἵππος μετ' αὐτοῦ καὶ ἐγένετο καὶ ἠγέρθη νυκτὸς καὶ ἐπάταξεν Ἐδωμ τὸν κυκλοῦντα αὐτὸν καὶ τοὺς ἄρχοντας τῶν ἀρμάτων καὶ ἔφυγεν ὁ λαὸς εἰς τὰ σκηνώματα αὐτῶν

And Jehoram went out with his commanders and all the cavalry with him, and it happened that he arose by night and struck Edom, who had surrounded him, and the commanders of the chariots; and the people fled to their tents.

Jehoram's night action breaks the encirclement but not the rebellion καὶ ὥχετο

The verse gives him a tactical moment, yet it is notably not a true restoration of dominance. Survival is not the same as restored rule.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥχeto

οἶχομαι

V1I IMI3S · οἶχομαι

finite verb advancing the clause

→ ongoing verbal process

οἶχομαι: meaning 'οἶχομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Ἰωραμ

Joram

N NSM · Ἰωραμ

proper name within the genealogical or territorial register

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχόντων

princes

N3 GPM · ἄρχων

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἄρχων: meaning 'princes'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

ἵππος

horse

N2 NSF · ἵππος

common noun within the clause

ἵππος: meaning 'horse'; it serves as common noun within the clause.

μετ'

with

P · μετά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡγέρθη

raises / lifts

VCI API3S · ἐγείρω

finite verb advancing the clause

ἐγείρω: meaning 'raises'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

νυκτός

night

N3 GSF · νύξ

common noun within the clause

→ relational specification

νύξ: meaning 'night'; it serves as common noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάταξεν

strike

VAI AAI3S · πατάσσω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

πατάσσω: meaning 'strike'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

Εδωμ

Edom

N NSM · Εδωμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Εδωμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυκλοῦντα

παπασμ κυκλώω

V4 · παπασμ κυκλώω

finite verb advancing the clause

παπασμ κυκλώω: meaning 'παπασμ κυκλώω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχοντας

ruler / chief

N3 APM · ἄρχων

common noun within the clause

→ object specification

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the (who are)

RA GPN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρμάτων

chariot

N3M GPN · ἄρμα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἄρμα: meaning 'chariot'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔφυγεν

flee

VBI AAI3S · φεύγω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

φεύγω: meaning 'flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὰ

the / those

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκηνώματα

camp

N3M APN · σκίνημα

common noun within the clause

→ object specification

σκήνωμα: meaning 'camp'; it serves as common noun within the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

10 καὶ ἀπέστη ἀπὸ Ιουδα Εδωμ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης τότε ἀπέστη Λομνα ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀπὸ χειρὸς αὐτοῦ ὅτι ἐγκατέλιπεν κύριον θεὸν τῶν πατέρων αὐτοῦ

So Edom revolted from Judah to this day; then Libnah revolted at that time from under his hand, because he had forsaken the Lord God of his fathers.

The continuing revolts are read as consequences of apostasy καὶ ἀπέστη

Chronicles makes the theological explanation explicit: political loss persists because Jehoram has already abandoned the covenant Lord.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστη
remove

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἀπὸ
from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

Ιουδα
Judah

N GSM · Ἰουδᾶ

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδᾶ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

Εδωμ
Edom

N NS · Εδωμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Εδωμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἕως
until

C · ἕως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρας
day

N1A GSF · ἡμέρα

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitival dependent within the phrase.

ταύτης

this/these

RD GSF · οὗτος

demonstrative summarizing the preceding names

→ relational specification

ταύτης; meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as demonstrative summarizing the preceding names.

τότε

then

D · τότε

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

τότε; meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστη

remove

VHI AAI3S · ἵστημι + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο; meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

Λομνα

Libnah

N NSM · Λομνα

proper name in the genealogical or narrative sequence

Λομνα; transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν; meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

common noun within the clause

→ sphere or reference

καιρός; meaning 'time'; it serves as common noun within the clause.

ἐκεῖνῳ

that one

RD DSM · ἐκεῖνος

proper name or indeclinable element within the sequence

→ participant reference or interest

ἐκεῖνος; meaning 'that one'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀπὸ

from / of

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ; meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

χεῖρ; meaning 'hand'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ; meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅτι; meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγκατέλιπεν

they forsook

VBI AAI3S · λείπω + ἐν + κατα

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'they forsook'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατέρων

father

N3 GPM · πατήρ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as genitival dependent within the phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

11 καὶ γὰρ αὐτὸς ἐποίησεν ὑψηλὰ ἐν πόλεσιν Ιουδα καὶ ἐξεπόρνενυσεν τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ιερουσαλημ καὶ ἀπεπλάνησεν τὸν Ιουδαν

He himself also made high places in the cities of Judah, and he prostituted the inhabitants of Jerusalem and led Judah astray.

Jehoram intensifies the kingdom's guilt through cultic seduction

καὶ γὰρ αὐτὸς

The king is not merely personally wicked; he becomes an active corrupter of the people entrusted to him.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ
for

X · γάρ

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός
he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐποίησεν
did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὕψηλὰ
high places

A1 APN · ὕψηλός

common noun within the clause

→ object specification

ὕψηλός: meaning 'high places'; it serves as common noun within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πόλεσιν
cities

N3I DPF · πόλις

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'cities'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

Ιουδα
Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεπόρνευσεν
πορνεύω

VAI AAI3S · πορνεύω + ἐκ

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

πορνεύω + ἐκ: meaning 'πορνεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας
inhabitants / dwellers

V2 · παπαπμ οἰκέω + κατα

participle or verbal form modifying the clause

→ verbal action or state

παπαπμ οἰκέω + κατα: meaning 'inhabitants'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπεπλάνησεν

lead astray

VAI AAI3S · πλανάω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ seduction, vigilance, and fatal desire

πλανάω + ἀπο: meaning 'lead astray'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαν

Judah

N1T ASM · Ἰούδας

common noun within the clause

→ participant identification

Ιουδαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

12 καὶ ἦλθεν αὐτῷ ἐγγραφὴ παρὰ Ηλίου τοῦ προφήτου λέγων τάδε λέγει κύριος ὁ θεὸς Δαυὶδ τοῦ πατρός σου ἀνθ' ὧν οὐκ ἐπορεύθης ἐν ὁδῷ Ἰωσαφατ τοῦ πατρός σου καὶ ἐν ὁδοῖς Ἀσα βασιλέως Ἰουδα

And a writing came to him from Elijah the prophet, saying, 'Thus says the Lord, the God of David your father: Because you have not walked in the way of Jehoshaphat your father and in the ways of Asa king of Judah,'

Elijah's letter names the breach with Judah's faithful past

καὶ ἦλθεν

The prophet reaches across kingdoms and generations to measure Jehoram against the better paths he refused.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦλθεν
came

VBI AAI3S · ἔρχομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

ἐγγράφῃ
write down

VCI API3S · γράφω

finite verb advancing the clause

γράφω: meaning 'write down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

παρὰ
beside / by

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'beside'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

Ἠλίου
Elijah

N GSM · Ἠλίου

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ἠλίου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφήτου
prophet

N1M GSM · προφήτης

genitive dependent

→ temple neglect, covenant chastening, and renewed obedience

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as genitive dependent.

λέγων
saying

V1 · παπνσμ λέγω

main verbal predicate

→ verbal action in summary style

παπνσμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal predicate.

τάδε
this

RD APN · ὅδε

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγει
say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

Δαυιδ

David

N GSM · Δαυιδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατήρ

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐνθ'

in place of

P · ἐντί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐνθ': meaning 'in place of'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἧν

which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ relational specification

ἧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπορεύθης

go

VCI API2S · πορεύομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὁδῶ

way

N2 DSF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ sphere or reference

ὁδῶ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιωσαφατ

Jehoshaphat

N GSM · Ιωσαφατ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ nations judged and zion secured

Ιωσαφατ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὁδοῖς

way

N2 DPF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ sphere or reference

ὁδοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ασα

Asa

N GSM · Ασα

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ασα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

nominal element within the genealogical notice

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ἰουδά

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

13 καὶ ἐπορεύθη ἐν ὁδοῖς βασιλέων Ἰσραὴλ καὶ ἐξεπόρνενυσας τὸν Ἰουδαν καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν Ἱερουσαλὴμ ὥς ἐξεπόρνενυσεν οἶκος Ἀχααβ καὶ τοὺς ἀδελφοὺς σου υἱοὺς τοῦ πατρὸς σου τοὺς ἀγαθοὺς ὑπὲρ σὲ ἀπέκτεινας

'but have walked in the ways of the kings of Israel and have caused Judah and the inhabitants of Jerusalem to prostitute themselves, as the house of Ahab prostituted Israel, and have also killed your brothers, your father's sons, who were better than you,'

The indictment gathers apostasy and bloodguilt into one charge

καὶ ἐπορεύθη

The oracle does not let Jehoram hide behind policy. His imitation of Ahab and his murder of better brothers stand together as one moral collapse.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπορεύθη
go

VCI API2S · πορεύομαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὁδοῖς
way

N2 DPF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ sphere or reference

ὁδοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέων
kings

N3V GPM · βασιλεὺς

head noun within the clause

→ relational specification

βασιλεὺς: meaning 'kings'; it serves as head noun within the clause.

Ἰσραὴλ
Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ἰσραήλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεπόρνενυσας
πορνέω

VAI AAI2S · πορνέω + ἐκ

finite verb advancing the clause

→ aorist

πορνέω + ἐκ: meaning 'πορνέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ιουδαν

Judah

N1T ASM · Ἰούδας

common noun within the clause

→ participant identification

Ιουδαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικοῦντας

inhabitants / dwellers

V2 · παπαῖμ οἰκέω + κατα

participle or verbal form modifying the clause

→ verbal action or state

παπαῖμ οἰκέω + κατα: meaning 'inhabitants'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle or verbal form modifying the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἐξεπόρνευσεν

πορνεύω

VAI AAI3S · πορνεύω + ἐκ

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

πορνεύω + ἐκ: meaning 'πορνεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

οἶκος

house

N2 NSM · οἶκος

head noun within the clause

→ participant prominence

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Αχααβ

Ahab

N GSM · Αχααβ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Αχααβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφούς

brothers

N2 APM · ἀδελφός

common noun within the clause

→ object specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

υἱούς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

common noun within the clause

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαθούς

good

A1 APM · ἀγαθός

common noun within the clause

→ The chapter warns against self-exalting desire and unreliable friendship, then turns into an extended invitation to seek wisdom early, endure her discipline, and receive her as a source of rest, adornment, and steadfast counsel.

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as common noun within the clause.

ὑπὲρ

for / on behalf of

P · ὑπέρ

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπὲρ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀπέκτεινας

killed

VAI AAI2S · κτείνω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

κτείνω + ἀπο: meaning 'killed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

14 ἰδοὺ κύριος πατάξει σε πληγὴν μεγάλην ἐν τῷ λαῷ σου καὶ ἐν τοῖς υἱοῖς σου καὶ ἐν γυναίξιν σου καὶ ἐν πάσῃ τῇ ἀποσκευῇ σου

'behold, the Lord will strike your people and your sons and your wives and all your possessions with a great plague,'

Judgment is announced against the king's whole house

ἰδοὺ κύριος

Because Jehoram corrupted both family and kingdom, the blow reaches public, domestic, and material spheres alike.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

interjection introducing or coloring the speech

→ discourse marker

ἰδοὺ: meaning 'behold'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

πατάξει

struck / killed

VF FAI3S · πατάσσω

finite verb advancing the clause

→ future

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

σε

you

RP AS · σύ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

πληγὴν

plague / blow

N1 ASF · πληγή

common noun within the clause

→ object specification

πληγή: meaning 'plague'; it serves as common noun within the clause.

μεγάλην

great

A1 ASF · μέγας

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'great'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

head noun within the clause

→ sphere or reference

λαός: meaning 'people'; it serves as head noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοῖς

to the sons

N2 DPM · υἱός

common noun or modifier within the list formula

→ sphere or reference

υἱός: meaning 'to the sons'; it serves as common noun or modifier within the list formula.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

γυναίξιν

wife

N3K DPF · γυναῖκα

common noun within the clause

→ sphere or reference

γυναῖκα: meaning 'wife'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πάση

all

A1S DSF · πᾶς

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποσκευῇ

property / baggage

N1 DSF · ἀποσκευή

common noun within the clause

ἀποσκευή: meaning 'property'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

15 καὶ σὺ ἐν μαλακίᾳ πονηρᾷ ἐν νόσῳ κοιλίας ἕως οὗ ἐξέλθῃ ἡ κοιλία σου μετὰ τῆς μαλακίας ἐξ ἡμερῶν εἰς ἡμέρας

'and you yourself with a grievous sickness, with disease of the bowels, until your bowels come out because of the sickness, day by day!'

The oracle gives the king a humiliating bodily sentence

καὶ σὺ

The disease is slow, shameful, and intimate. The body of the king becomes the site where his inward corruption is outwardly displayed.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σὺ
you

RP NS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

μαλακία
sickness

N1A DSF · μαλακία

common noun within the clause

μαλακία: meaning 'sickness'; it serves as common noun within the clause.

πονηρᾶ
evil

A1A DSF · πονηρός

common noun within the clause

→ sphere or reference

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as common noun within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

νόσῳ
disease

N2 DSF · νόσος

common noun within the clause

→ hidden injustice and delayed reckoning

νόσος: meaning 'disease'; it serves as common noun within the clause.

κοιλίας
belly / womb

N1A GSF · κοιλία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

ἕως
until

C · ἕως

coordinating conjunction linking the sequence

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗ
where

RR GSM · ὅς

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐξέλθῃ
went out

VB AAS3S · ἔρχομαι + ἐκ

finite verb advancing the clause

→ subjunctive contingency

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἡ
the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

κοιλία

belly / womb

N1A NSF · κοιλία

common noun within the clause

→ participant prominence

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

μετά

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

της

the

RA GSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

της: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μαλακίας

sickness

N1A GSF · μαλακία

common noun within the clause

μαλακία: meaning 'sickness'; it serves as common noun within the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

proper name or indeclinable element within the sequence

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun within the clause.

16 καὶ ἐπήγειρεν κύριος ἐπὶ Ἰωραμ τοὺς ἀλλοφύλους καὶ τοὺς Ἰσραηλῆσιν καὶ τοὺς ὁμόρους τῶν Αἰθιοπῶν

And the Lord stirred up against Jehoram the Philistines and the Arabs and those bordering the Ethiopians.

Foreign enemies are raised up by the Lord himself

καὶ ἐπήγειρεν

The invasions are not random geopolitics. Chronicles frames them as instruments summoned into service by divine judgment.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπήγειρεν
stir up

V1I IAI3S · ἀγείρω + ἐπὶ

main verbal predicate

→ verbal action in summary style

ἀγείρω + ἐπὶ: meaning 'stir up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal predicate.

κύριος
LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπὶ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ἰωραμ
Jehoram

N ASM · Ἰωραμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

Ἰωραμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλλοφύλους
Philistines

A1B APM · ἀλλόφυλος

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

ἀλλόφυλος: meaning 'Philistines'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	᾿Αραβας ᾿Αραψ N APM · ᾿Αραψ <i>proper name in the genealogical or narrative sequence</i> ᾿Αραβας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
ὁμόρους neighboring A1B APM · ὁμορος <i>common noun within the clause</i> ὁμορος: meaning 'neighboring'; it serves as common noun within the clause.	τῶν the (who are) RA GPF · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	Αἰθιοπῶν Ethiopians N3P GPF · Αἰθίοψ <i>common noun within the clause</i> → participant identification Αἰθιοπῶν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.	

17 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ Ιουδαν καὶ κατεδυνάστευον καὶ ἀπέστρεψαν πᾶσαν τὴν ἀποσκευὴν ἣν εὔρον ἐν οἴκῳ τοῦ βασιλέως καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ καὶ τὰς θυγατέρας αὐτοῦ καὶ οὐ κατελείφθη αὐτῷ υἱὸς ἄλλ' ἢ Οχοζίας ὁ μικρότατος τῶν υἱῶν αὐτοῦ

And they went up against Judah and overran it and carried off all the possessions that they found in the king's house, along with his sons and his daughters, so that no son was left to him except Ahaziah, the youngest of his sons.

The invaders strip the royal house almost bare

καὶ ἀνέβησαν

The plundering of palace and children answers the earlier murder of brothers. Jehoram's house is reduced to a single surviving heir.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέβησαν
went up

VZI AAI3P · βαίνω + ἀνα

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

βαίνω + ἀνα: meaning 'went up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐπὶ
on/upon/against

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'on'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιουδαν
Judah

N1T ASM · Ἰούδας

common noun within the clause

→ participant identification

Ιουδαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατεδυνάστευον
δυναστεύω

V1I IAI3P · δυναστεύω + κατα

finite verb advancing the clause

→ ongoing verbal process

δυναστεύω + κατα: meaning 'δυναστεύω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέστρεψαν
bring back / turn back

VAI AAI3P · στρέφω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

στρέφω + ἀπο: meaning 'bring back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

πᾶσαν
all

A1S ASF · πᾶς

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as acc adjectival form modifying or specifying a substantive.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποσκευήν
property / baggage

N1 ASF · ἀποσκευή

common noun within the clause

ἀποσκευή: meaning 'property'; it serves as common noun within the clause.

ἣν
who / whom

RR ASF · ὅς

accusative object or complement

→ participant reference

ἣν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object or complement.

εὑρον

find

VB AAI3P · εὐρίσκω

main verbal predicate

→ aorist indicative summary

εὐρίσκω: meaning 'find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal predicate.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

οἶκω

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

nominal element within the genealogical notice

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τούς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱούς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τάς

the (ones)

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρας

daughters

N3 APF · θυγάτηρ

accusative complement

→ object specification

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as accusative complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

κατελείφθη

they left

VVI API3S · λείπω + κατα

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

λείπω + κατα: meaning 'they left'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

or

C · ἢ

connective or subordinator structuring the clause

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Οχοζιας

Ahaziah

N1T NSM · Οχοζιας

common noun within the clause

Οχοζιας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as common noun within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μικρότατος

small / insignificant

A1A NSMS · μικρός

common noun within the clause

μικρός: meaning 'small'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

18 καὶ μετὰ ταῦτα πάντα ἐπάταξεν αὐτὸν κύριος εἰς τὴν κοιλίαν μαλακία ἐν ᾗ οὐκ ἔστιν ἰατρεία

And after all these things the Lord struck him in his bowels with an incurable disease.

The personal judgment now arrives exactly as announced καὶ μετὰ ταῦτα

After the external blows comes the inward one. The sequence confirms prophetic certainty rather than mere narrative coincidence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

ταῦτα

this

RD APN · οὗτος

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

ἐπάταξεν

strike

VAI AAI3S · πατάσσω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

πατάσσω: meaning 'strike'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

κύριος

LORD

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλίαν

belly / womb

N1A ASF · κοιλία

common noun within the clause

→ content focus

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as common noun within the clause.

μαλακία

sickness

N1A DSF · μαλακία

common noun within the clause

μαλακία: meaning 'sickness'; it serves as common noun within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἧ

who / which

RR DSF · ὅς

pronoun referring within the clause

→ participant reference or interest

ἧ: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun referring within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἰατρεία

healing

N1A NSF · ἰατρεία

common noun within the clause

→ participant prominence

ἰατρεία: meaning 'healing'; it serves as common noun within the clause.

19 καὶ ἐγένετο ἐξ ἡμερῶν εἰς ἡμέρας καὶ ὥς ἦλθεν καιρὸς τῶν ἡμερῶν ἡμέρας δύο ἐξῆλθεν ἡ κοιλία αὐτοῦ μετὰ τῆς νόσου καὶ ἀπέθανεν ἐν μαλακίᾳ πονηρᾷ καὶ οὐκ ἐποίησεν ὁ λαὸς αὐτοῦ ἐκφορὰν καθὼς ἐκφορὰν πατέρων αὐτοῦ

And it came to pass day after day, and when the time of the days came, after two full years, his bowels came out because of the sickness, and he died in grievous disease; and his people did not make a burning for him like the burning for his fathers.

Jehoram dies slowly and without the honors given to former kings

καὶ ἐγένετο

The long disease and withheld funeral honor seal the verdict. Royal dignity has been emptied out before the eyes of the people.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

proper name or indeclinable element within the sequence

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

εἰς

into/to

P · εἰς

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἦλθεν

came

VBI AAI3S · ἔρχομαι

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι: meaning 'came'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

καιρὸς

time

N2 NSM · καιρὸς

common noun within the clause

→ appointed times and creaturely limits

καιρὸς: meaning 'time'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the (who are)

RA GPF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

proper name or indeclinable element within the sequence

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun within the clause.

δύο

two

M · δύο

lexical item contributing to the clause or list

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐξῆλθεν

went out

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἐκ

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'went out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

nominal element within the genealogical notice

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the local noun phrase relation.

κοιλία

belly / womb

N1A NSF · κοιλία

common noun within the clause

→ participant prominence

κοιλία: meaning 'belly'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing a following complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόσου

disease

N2 GSF · νόσος

common noun within the clause

νόσος: meaning 'disease'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέθανεν

he died

VBI AAI3S · θνήσκω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

θνήσκω + ἀπο: meaning 'he died'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

μαλακία

sickness

N1A DSF · μαλακία

common noun within the clause

μαλακία: meaning 'sickness'; it serves as common noun within the clause.

πονηρᾶ

evil

A1A DSF · πονηρός

common noun within the clause

→ sphere or reference

πονηρός: meaning 'evil'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐκφορὰν

burning

N1A ASF · ἐκφορά

common noun within the clause

ἐκφορά: meaning 'burning'; it serves as common noun within the clause.

καθώς

just as

D · καθώς

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐκφορὰν

burning

N1A ASF · ἐκφορά

common noun within the clause

ἐκφορά: meaning 'burning'; it serves as common noun within the clause.

πατέρων

father

N3 GPM · πατήρ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

πατήρ: meaning 'father'; it serves as genitival dependent within the phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

20 ἦν τριάκοντα καὶ δύο ἐτῶν ὅτε ἐβασίλευσεν καὶ ὀκτὼ ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλημ καὶ ἐπορεύθη ἐν οὐκ ἐπαίνῳ καὶ ἐτάφη ἐν πόλει Δαυιδ καὶ οὐκ ἐν τάφοις τῶν βασιλέων

He was thirty-two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem; and he departed without praise, and they buried him in the city of David, but not in the tombs of the kings.

The chapter closes by naming Jehoram's shameful legacy

ἦν τριάκοντα

He remains in David's city but not in the royal tombs. The burial formula itself becomes a final theological judgment.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ **imperfective past: portrays continuing or repeated action**

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τριάκοντα

thirty

M · τριάκοντα

common noun within the clause

→ **discourse linkage or contrast**

τριάκοντα: meaning 'thirty'; numeral expression contributing count or measure in context.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ **discourse linkage or contrast**

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύο

two

M · δύο

lexical item contributing to the clause or list

→ **discourse linkage or contrast**

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτων

years

N3E GPN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ **relational specification**

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

ὅτε

ὅτε

D · ὅτε

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ **discourse linkage or contrast**

ὅτε: meaning 'ὅτε'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

main verb of regnal-duration summary

→ **constative aorist (regnal summary)**

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ **discourse linkage or contrast**

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀκτώ

eight

M · ὀκτώ

proper name or indeclinable element within the sequence

→ **discourse linkage or contrast**

ὀκτώ: meaning 'eight'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἔτη

years

N3E APN · ἔτος

nominal element within the genealogical notice

→ **object specification**

ἔτος: meaning 'years'; it serves as nominal element within the genealogical notice.

ἐβασίλευσεν

reigned

VAI AAI3S · βασιλεύω

main verb of regnal-duration summary

→ **constative aorist (regnal summary)**

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of regnal-duration summary.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ **spatial or relational framing**

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N DSF · Ἱερουσαλήμ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

movement predicate

→ verbal action in summary style

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as movement predicate.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπαίνω

praise

N2 DSM · ἔπαινος

common noun within the clause

ἔπαινος: meaning 'praise'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτάφη

they buried

VDI API3S · θάπτω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

θάπτω: meaning 'they buried'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πόλει

city

N3I DSF · πόλις

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

πόλις: meaning 'city'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

Δαυιδ

David

N GSM · Δαυίδ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τάφοις

tombs

N2 DPM · τάφος

common noun within the clause

→ sphere or reference

τάφος: meaning 'tombs'; it serves as common noun within the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέων

kings

N3V GPM · βασιλεύς

head noun within the clause

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'kings'; it serves as head noun within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.